



# QIWI POS INGENICO СЕРИЯ I7910

вер. 2.10

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
вер. 2.10

МОСКВА  
8-495-783-5959

РОССИЯ  
8-800-200-0059

ФАКС  
8-495-926-4619

WEB  
[WWW.QIWI.RU](http://WWW.QIWI.RU)

## СОДЕРЖАНИЕ

---

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	3
	ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	3
2.	НАСТРОЙКА ТЕРМИНАЛА.....	5
3.	ПРИЕМ ПЛАТЕЖЕЙ.....	9
4.	ПОЛУЧЕНИЕ ОТЧЕТОВ.....	13
5.	СПРАВКА.....	16
	СПИСОК РИСУНКОВ.....	17
	СПИСОК ТАБЛИЦ.....	18

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Данный документ представляет собой руководство по использованию POS-терминала INGENICO серии I7910 для проведения платежей в платежном сервисе QIWI.

### Термины и определения

В данном разделе приведены термины и определения, используемые в документе ([Табл. 1](#)).

Табл. 1 Термины и определения

Термин	Описание
Платеж	Процесс пополнения лицевого счета клиента в информационной системе поставщика услуг (например, пополнение баланса у сотового оператора)
Провайдер	Организация, предоставляющая населению услуги, за которые система уполномочена принимать платежи
Агент	Агент – физическое или юридическое лицо, от имени которого проводятся платежи и осуществляются др. действия в Системе. Агент имеет цифровой идентификатор, который также является идентификатором его лицевого счета
ИС (информационная система) провайдера	Набор внутренних правил и соглашений об учете счетов клиентов внутри провайдера
Сервер	Центральный компьютер системы приема платежей, который осуществляет взаимодействие между терминалами и ИС провайдеров, а также ведет учет счетов агентов
Терминал	Удаленная точка коммуникации с сервером системы приема платежей. В данном случае представлена компьютером, с установленной на нем специальной программой для автоматизации процесса приема платежей
Оператор, Пользователь, Кассир	Человек, осуществляющий прием платежей с использованием терминала, знакомый с методикой его работы
Транзакция	Блок информации о платеже, осуществленном клиентом. Первоначально транзакция формируется на терминале в соответствии с пожеланиями клиента, затем по защищенному каналу передается на сервер, после чего сервер приводит ее в соответствие с внутренними требованиями ИС нужного провайдера и осуществляет доставку до провайдера

Термин	Описание
Предварительный чек, Предчек	Документ, который содержит информацию, введенную оператором со слов клиента. Перед приемом денег от клиента, оператор должен попросить клиента проверить данные и расписаться на предчеке, что служит подтверждением того, что введенные данные верны
Чек	Документ, который содержит все реквизиты, необходимые для прояснения спорных ситуаций между клиентом и агентом системы приема платежей.  Чек должен обязательно выдаваться клиенту. <b>ЧЕК, РАСПЕЧАТЫВАЕМЫЙ ТЕРМИНАЛОМ, НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ФИСКАЛЬНЫМ ДОКУМЕНТОМ</b>
ПО	Программное обеспечение терминала

## 2. НАСТРОЙКА ТЕРМИНАЛА

Перед началом приема платежей с помощью POS-терминала необходимо настроить его. Для этого выполните следующее:

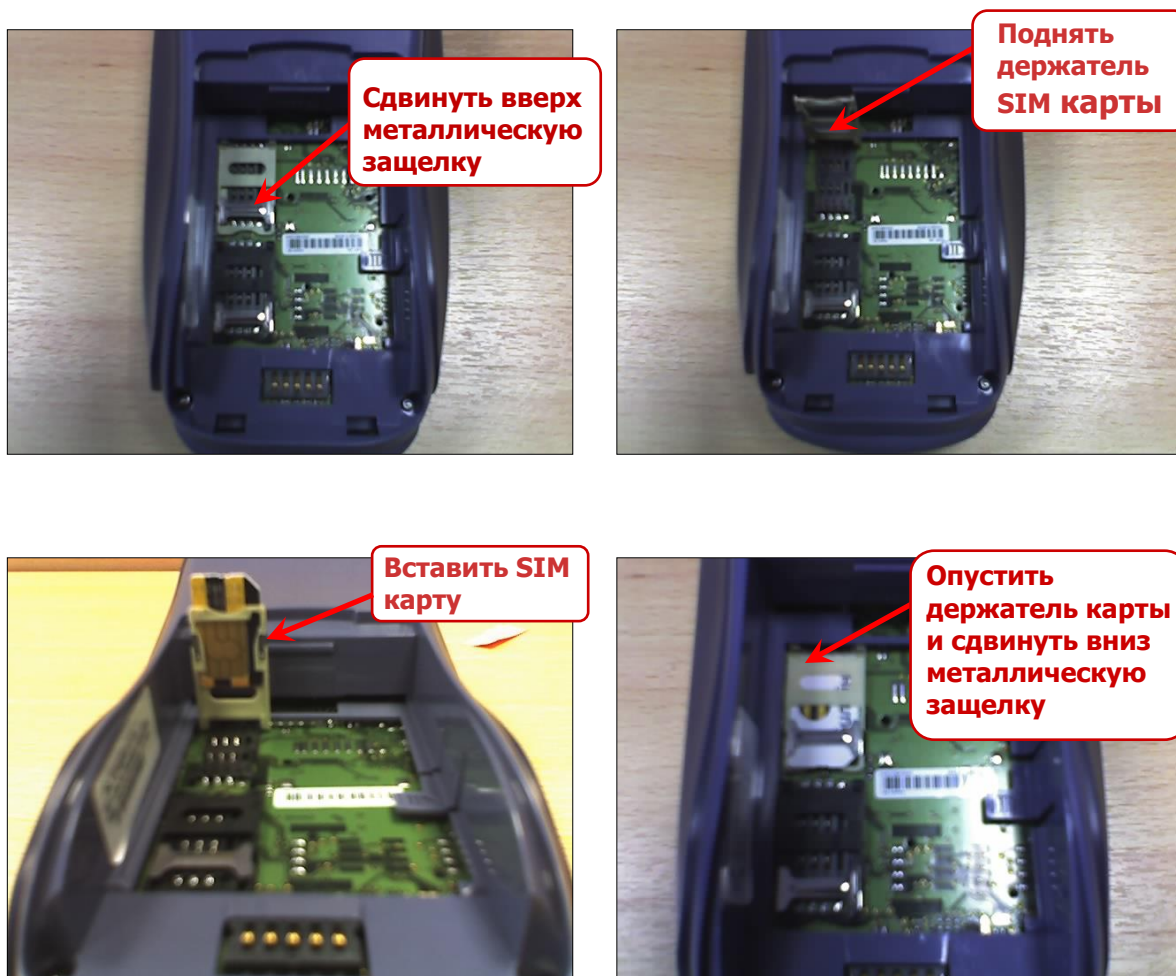
1. Вставьте сим-карту в разъем терминала. Подробнее об установке сим-карт читайте в инструкции по пользованию терминалом.

### ПРИМЕЧАНИЕ



Расположение разъема для сим-карт в терминалах Ingenico I7910 показано на [Рис. 1](#).

Рис. 1. Расположение разъема для сим-карт в терминалах Ingenico I7910



2. Включите терминал нажатием кнопки **OK**. При этом на экране появится сообщение:

Вставьте карту или  
нажмите OK

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если вы хотите выключить терминал на данном этапе, нажмите кнопку **STOP** и затем подтвердите выключение кнопкой **OK**.

3. Вставьте смарт-карту для авторизации или нажмите кнопку **OK** на терминале. Если вы авторизуетесь с помощью смарт-карты, то вы сразу попадаете в меню системы (см. пункт 5).
4. В случае авторизации посредством ручного ввода вам будет предложено последовательно ввести параметры авторизации:
  - **Номер терминала** – номер POS-терминала.
  - **Имя пользователя** – имя пользователя, от имени которого будут совершаться операции.
  - **Пароль** – пароль пользователя.
5. После авторизации вы попадаете в **Главное меню** системы, которое состоит из следующих пунктов:
  - **Оплата** (см. раздел 3)
  - **Отправить**
  - **Отмена**
  - **Отчеты** (см. раздел 4)
  - **Новости**
  - **Справка** (см. раздел 5)
  - **Сервис:**
    - ⊕ Печать предчека
    - ⊕ Соединение GPRS
    - ⊕ Произвольный GPRS
    - ⊕ Версия ПО – просмотр версии текущего установленного ПО.
    - ⊕ Серийный номер – просмотр серийного номера терминала.
    - ⊕ Настройка времени – установка даты и времени терминала:
      - ❖ **Посм. текущие** – отображает информацию о текущих настройках даты и времени.
      - ❖ **Уст. времени** – позволяет установить текущее время.
      - ❖ **Уст. даты** – позволяет установить текущую дату.
      - ❖ **Уст. час. пояса** – позволяет выбрать ваш часовой пояс для синхронизации времени.
      - ❖ **Летнее время** – позволяет включить режим летнего времени (По умолчанию установлено не летнее время).
      - ❖ **Синхрон. времени** – позволяет включить обновление времени терминала при каждом обновлении настроек.
  - ⊕ **Печать конт. информации** – включение/выключение печати контактной информации на чеке.
  - ⊕ **Выбор страны** – выбор страны, в которой работает терминал.
  - ⊕ **Выбор сервера** – выбор сервера КИВИ для отправки платежей (основной и 2 резервных)

- ⊕ **Размер пакета** – максимальное количество платежей в пакете, отправляемом на сервер. Данная настройка позволяет ограничить количество платежей, отправляемых на сервер в одном пакете и используется при проблемах с соединением.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При установке значения «0» количество платежей в пакете будет равно значению по умолчанию.

- ⊕ **Логирование** – включите, если требуется вести лог работы терминала. Эта настройка является дополнительной и используется для определения причины неисправности.
- ⊕ **Предупреждение о настрой** – включите, если хотите получать предупреждение о смене настроек на сервере.
- ⊕ При отправке платежей на сервер будет выполняться проверка текущих настроек и, в случае необходимости обновления, отображено соответствующее сообщение на экране.
- ⊕ **Предупреждение о балансе** – включите или выключите предупреждение о том, что баланс ниже порогового значения.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для России пороговое значение составляет 1000 руб.

Если ваш баланс будет ниже порогового значения, то при отправке платежей на сервер будет распечатан информационный чек с текущим балансом.

- ⊕ **Тест GPRS** – используется для выявления неполадок связи.
- **Обновление:**
  - ⊕ Обновить настройки
  - ⊕ Обновить номера
  - ⊕ Обновить программу
- **Завершить работу**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для возврата на предыдущее меню используется кнопка **STOP** или пункт меню **Назад**.

Перемещаться между пунктами меню вы можете с помощью кнопок ▲ и ▼ на терминале, выбор пункта осуществляется по кнопке ОК.

6. Для настройки соединения и обновления настроек терминала, выберите пункт меню **Сервис**.
7. На следующем шаге выберите пункт **Соединение GPRS**. Вам будет предложено выбрать услуг связи GPRS (МТС, Билайн, Мегафон и т.д.).
8. Выберите поставщика услуг и нажмите кнопку **ОК** на терминале.
9. Выберите пункт **Назад**, затем пункт **Обновление**, а затем пункт **Обновить настройки**.

**ВНИМАНИЕ**

Предварительно настройте список провайдеров на сайте <https://portal.qiwi.ru>.

Включите только тех провайдеров, в пользу которых вы хотите принимать платежи.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Процесс обновления займет некоторое время. Дождитесь окончания операции

10. Выберите **Обновить номера** для загрузки номерной емкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Опция **Обновить номера** является дополнительной и позволяет автоматически определять провайдера услуг сотовой связи по номеру телефона.

Обновление номерной емкости провайдеров необходимо проводить периодически для поддержки актуального состояния. Если изменений не было с момента последней загрузки, то при выборе пункта **Обновление → Обновить номера** вам будет показано соответствующее сообщение.

Если в процессе обновления действие было отменено или связь была разорвана, то на терминале останется предыдущая версия, т.е. обновление происходит либо полностью, либо никакие данные не обновляются.

11. Выберите пункт **Обновить программу** для загрузки новой версии приложения.
  12. Выберите пункт **Назад** для возвращения в главное меню.
- После обновления настроек терминал готов к приему платежей.



### 3. ПРИЕМ ПЛАТЕЖЕЙ

Для проведения платежа выполните следующие действия:

1. Выберите пункт меню **Оплата**.
2. Выберите тип услуг (сотовая связь, телевидение, Интернет и т.п.). В зависимости от выбора прием платежей будет происходить по одному из двух сценариев:

Сотовая связь	Остальные услуги
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Введите номер телефона, на который осуществляется платеж, и нажмите кнопку <b>ОК</b>.</li> <li>2. Программа попытается автоматически определить провайдера.  Если оператор определяется, на экране появится сообщение с названием оператора, а также предложение нажать ОК, если оператор был определен верно, или STOP, если оператор определяется неверно.  При нажатии клавиши STOP осуществляется переход на список всех провайдеров для выбора нужного.  Если программа не смогла определить оператора, будет показано соответствующее сообщение и предложение выбрать оператора вручную.</li> <li>3. После того, как оператор определен, нажмите <b>ОК</b>.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Выберите провайдера услуг.</li> <li>4. Введите номер счета, на который осуществляется платеж.</li> <li>5. Нажмите кнопку <b>ОК</b>.</li> </ol>

3. Введите сумму и нажмите **ОК**.
4. Выберите пункт меню От клиента или К зачислению для выбора того, считать ли данную сумму принятой от клиента (т.е. сумма включает проценты) или данную сумму необходимо зачислить на счет (т.е. данная сумма должна поступить на счет без учета процентов).
5. При подтверждении суммы печатается предчек ([Рис. 2](#)) (если данная опция установлена в настройках терминала. Для печати предчека выберите пункт в главном меню **Сервис**, затем **Печать предчека**.)

Рис. 2. Внешний вид предчека

```
*****
#ТР: 123.1234567890
ТЕРМ: 0000R11111111111
ВРЕМЯ: 10.10.2005 13:28:11
МТС ЕСПП
НОМЕР: (916)123-45-67
СУММА: 100.00 РУБ.
К ЗАЧИСЛЕНИЮ: 100.00 РУБ.
УСЛУГИ: 0.00
АГЕНТ: платежный агент 01
ИНН: 1111111111
С УСЛОВИЯМИ ЗАЧИСЛЕНИЯ
ОЗНАКОМЛЕН
ТЕЛЕФОН И СУММУ
ПОДТВЕРЖДАЮ
ПОДПИСЬ _____
*****
```

Предчек содержит следующую информацию:

- **#тр** – <номер терминала.номер транзакции>,
  - **Терм** – серийный номер терминала,
  - **Время** – дата и время операции,
  - **Получатель** – название провайдера, которому предназначен платеж,
  - **Номер** – номер телефона или счета, на который должны быть перечислены средства,
  - **Сумма** – общая сумма, полученная от клиента,
  - **К зачислению** – сумма, которая должна быть зачислена на счет клиента,
  - **Услуги** – комиссия за услуги.
  - **Агент** – альтернативное название платежного агента, если на сайте в параметрах терминала было указано Альтернативное название платежного агента в соответствующем поле (подробнее читайте в документе «Работа с сайтом КИВИ»)
  - **ИНН** – ИНН субагента.
6. Если вся информация была введена верно, необходимо подтвердить платеж нажатием кнопки **ОК** (отменить платеж можно по кнопке **STOP**). При этом будет напечатан чек, аналогичный предчеку (Рис. 2), или показанный на Рис. 3 (для России).

Рис. 3. Внешний вид чека для России

```
***** QIWI(КИВИ)
*****

ПЛАТЕЖНЫЙ АГЕНТ:
ПЛАТЕЖНЫЙ АГЕНТ 01
ИНН: 777777777
АДРЕС ПЛАТЕЖНОГО АГЕНТА
ТЕЛЕФОН: 7 (495) 123-45-67
КВИТАНЦИЯ: 0001
ТЕРМИНАЛ: 55555555
АДРЕС: МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ
ТЕРМИНАЛА
ДАТА: 21/01/2010 12:26:15
ПОСТАВЩИК: НАИМЕНОВАНИЕ
ПРОВАЙДЕРА
ТИП ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ
УСЛУГИ
КОНТАКТНЫЙ НОМЕР:
8(495)123-45-67
ПРИНЯТО: 0.01
ЗАЧИСЛЕНО: 0.01
КОМИССИЯ: 0.00
НОМЕР: (222)222-22-22
КОД ОПЕРАЦИИ: 1234567
СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА QIWI: 8-
495-6265252
*****
```

Чек содержит следующую информацию:

- **Платежный агент** – Альтернативное название платежного агента
- **ИНН** – ИНН платежного агента
- Адрес платежного агента
- **Телефон** – Телефон платежного агента
- **Квитанция** – № квитанции
- **Терминал** – № терминала
- **Адрес** – местоположение терминала
- **Дата** – местная дата проведения платежа
- **Поставщик** – название провайдера

- **Тип предоставляемой провайдером услуги**
  - **Контактный номер** – контактный номер поставщика
  - **Принято** – общая сумма, полученная от клиента
  - **Зачислено** – сумма, которая была зачислена на счет клиента
  - **Комиссия** – комиссия за услуги
  - **Номер** – номер телефона
  - **Код операции** – № транзакции
  - **Справочная служба QIWI** – контактная информация справочной службы QIWI.
7. Для отправки платежа выберите пункт **Отправить в Главном меню**.  
При этом на экране будут появляться сообщения о процессе отправки (Обработка..., Подключение..., Отправка..., Прием...).

После завершения процесса отправки терминал снова готов к приему платежей.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В терминал можно вводить сразу несколько платежей. При этом если в терминале присутствуют новые платежи, готовые к отправке, в левом верхнем углу будет изображен конверт.

Как только в процессе приема платежей наступила пауза, необходимо отправить все принятые платежи в систему. Затем вы можете продолжить прием платежей.

**ВНИМАНИЕ**

Платежи за дату, несоответствующую дате терминала, отправлены не будут.

## 4. ПОЛУЧЕНИЕ ОТЧЕТОВ

Для получения отчета в главном меню выберите пункт **Отчеты**. При этом вам будет предложено выбрать вид отчета:

- **За сегодня**. Отчет содержит список платежей за сегодняшний день с указанием статуса платежа (Рис. 4).

Рис. 4. Вид отчета «За сегодня»

```
*****
**
АГЕНТ: 123 - 123
ТЕРМ.: 0000R11111111111
ДАТА: 11/10/2005 09:59
СПИСОК ПЛАТЕЖЕЙ ЗА:
11.10.2007
NN Time Vend Number
Summa Stat
1 13:28 MTSE 0951234567
100.00 ОК
ИТОГО: 1 - 100.00
ИТОГО ПРОВЕДЕННЫХ: 1 -
100.00
ИТОГО В ПРОВЕДЕНИИ: 0 –
0.00
ИТОГО ОШИБОЧНЫХ: 0 –
0.00
ИТОГО ОТМЕНЕННЫХ: 0 –
0.00
ВРЕМЯ МОСКОВСКОЕ.
*****
**
```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Агент** – <номер терминала> - <логин агента>
- **Терм** – серийный номер терминала
- **Дата** – дата и время посылки запроса на формирование отчета (время терминала)
- **Список платежей за** – дата, на которую необходимо получить список платежей
- **NN** – порядковый номер платежа
- **Time** – дата и время платежа (по московскому времени)
- **Vend** – название провайдера

- **Number** – номер телефона, на который был отправлен платеж
  - **Summa** – сумма платежа в рублях
  - **Stat** – статус платежа (см. раздел 5)
  - **Итого** – общее кол-во и общая сумма платежей
  - **Итого проведенных** – кол-во и сумма всех проведенных платежей
  - **Итого в проведении** – кол-во и сумма всех платежей ожидающих проведения
  - **Итого ошибочных** – кол-во и сумма всех ошибочных платежей
  - **Итого отмененных** – кол-во и сумма всех отмененных платежей
  - **Время московское** – указывается для тех терминалов, которые расположены в часовом поясе, отличном от Москвы. Если время на терминале совпадает с московским, данная строка отсутствует
- **Депозит.** Отчет содержит информацию о вашем текущем балансе и овердрафте ([Рис. 5](#)).

Рис. 5. Вид отчета «Депозит»

```
*****  
АГЕНТ: 123 - 123  
ТЕРМ.:  
0000R11111111111  
ДАТА: 11/10/2005 09:59  
БАЛАНС: 100.45  
ОВЕРДРАФТ: 0.00  
*****
```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Агент** – <номер терминала> - <логин агента>
  - **Терм** – серийный номер терминала
  - **Дата** – дата и время отправки запроса на формирование отчета (время терминала)
  - **Баланс** – текущий баланс агента
  - **Овердрафт** – сумма предоставленного овердрафта
- **За вчера.** Отчет содержит список платежей за вчерашний день с указанием статуса платежа. Вид отчета аналогичен показанному на [Рис. 4](#).
  - **За дату.** Отчет содержит список платежей за выбранную дату с указанием статуса платежа. Для получения отчета вам необходимо ввести дату, за которую вы хотите получить отчет. Вид отчета аналогичен показанному на [Рис. 4](#).
  - **Итог за дату.** Отчет содержит сводную информацию по платежам за выбранную дату ([Рис. 6](#)). Для получения отчета вам необходимо ввести дату, за которую вы хотите получить отчет.

Рис. 6. Вид отчета «Итог за дату»

```
*****
АГЕНТ: 123 - 123
ТЕРМ.: 0000R11111111111
ДАТА: 11/10/2005 09:59
ДАнные ЗА: 06.10.2005
ИТОГО: 10 – 2000.00
ИТОГО ПРОВЕДЕННЫХ: 7 –
1500.00
ИТОГО В ПРОВЕДЕНИИ: 1 –
100.00
ИТОГО ОШИБОЧНЫХ: 2 –
400.00
ИТОГО ОТМЕНЕННЫХ: 0 –
0.00
ВРЕМЯ МОСКОВСКОЕ.
*****
```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Агент** – <номер терминала> - <имя агента>
- **Терм** – серийный номер терминала
- **Дата** – дата и время формирования отчета
- **Данные за** – дата, по состоянию на которую был сгенерирован отчет
- **Итого** – количество и сумма всех платежей за дату
- **Итого проведенных** – количество и сумма проведенных платежей за дату
- **Итого проведенных** – кол-во и сумма всех проведенных платежей
- **Итого в проведении** – кол-во и сумма всех платежей ожидающих проведения
- **Итого ошибочных** – кол-во и сумма всех ошибочных платежей
- **Итого отмененных** – кол-во и сумма всех отмененных платежей
- **Время московское** – указывается для тех терминалов, которые расположены в часовом поясе, отличном от Москвы. Если время на терминале совпадает с московским, данная строка отсутствует
- **Поиск по номеру** – Отчет позволяет посмотреть список платежей за какую-либо дату по номеру телефона/счета, или статус платежа по номеру транзакции.
- **Очередь** – Отчет содержит список платежей в очереди на отправку.

## 5. СПРАВКА

Описание статусов платежей для удобства пользователей хранится на терминале. Для просмотра информации по статусам в **Главном меню** выберите пункт **Справка**. Терминал распечатает справку, представленную на [Рис. 7](#).

Рис. 7. Справка

ТАБЛИЦА СТАТУСОВ ПЛАТЕЖЕЙ	
ok	– ПЛАТЕЖ ПРОВЕДЕН УСПЕШНО
wait	– ПЛАТЕЖ ПРИНЯТ К ИСПОЛНЕНИЮ. СТАТУС НЕОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ И ДОЛЖЕН ИЗМЕНИТЬСЯ
bad	– ПЛАТЕЖ НЕ ПРОВЕДЕН ИЗ-ЗА ОШИБКИ
no_dep	– НЕТ СРЕДСТВ НА СЧЕТЕ АГЕНТА
er_num	– НЕВЕРНО УКАЗАН ТЕЛЕФОН-СЧЕТ
er_sum	– НЕДОПУСТИМАЯ СУММА
er_ven	– ЗАПРЕЩЕНО ПРИНИМАТЬ ПЛАТЕЖИ В ПОЛЬЗУ ДАННОГО ПРОВАЙДЕРА.



## СПИСОК РИСУНКОВ

---

Рис. 1. Расположение разъема для сим-карт в терминалах Ingenico I7910.....	5
Рис. 2. Внешний вид предчека .....	10
Рис. 3. Внешний вид чека для России.....	11
Рис. 4. Вид отчета «За сегодня».....	13
Рис. 5. Вид отчета «Депозит» .....	14
Рис. 6. Вид отчета «Итог за дату» .....	15
Рис. 7. Справка .....	16

## СПИСОК ТАБЛИЦ

---

Табл. 1 Термины и определения .....	3
-------------------------------------	---